
**Τουρκία - Ετσεβίτ - Τουρκοκύπριοι
(13/12/1999-09:09)(ΕΞΤ-3)**

Αγκυρα Τουρκία ΑΠΕ - Του ανταποκριτή μας Α. Αμπατζή

Για πρώτη φορά ο πρωθυπουργός της Τουρκίας, Μπουλέντ Ετσεβίτ, επέκρινε την τουρκοκυπριακή ηγεσία για τις έντονες της αντιδράσεις μετά τη σύνοδο κορυφής στο Ελσίνκι.

Μιλώντας χθες το βράδυ σε τηλεοπτική εκπομπή, ο Ετσεβίτ απέδωσε τις αντιδράσεις σε "έλλειψη πληροφόρησης" και έκανε λόγο για "κινδύνους που μπορεί να προέλθουν απο το εσωτερικό της τουρκικής Δημοκρατίας Βόρειας Κύπρου".

Μιλώντας σε εκπομπή του πρώτου καναλιού της τουρκικής κρατικής τηλεόρασης, ο Τούρκος πρωθυπουργός είπε πως "σύμφωνα με τις πληροφορίες που φθάνουν απο την ΤΔΒΚ, κάποιοι κύκλοι έχουν εκφράσει δυσαρέσκεια εναντίον μου. Εγω είμαι δυσαρεστημένος με όσους σκέφτονται οτι μπορώ να κάνω παραχωρήσεις".

Ο Ετσεβίτ είπε χαρακτηριστικά οτι "όσο υπάρχει η Τουρκική Δημοκρατία δεν πρόκειται να τεθεί θέμα κινδύνου για την ΤΔΒΚ. Δεν πρόκειται να κάνουμε τους Τουρκοκύπριους αντικείμενο διαπραγμάτευσης" και τόνισε "εαν όμως ανακύψουν στην ΤΔΒΚ σοβαρές διχογνωμίες για το εθνικό αυτό ζήτημα ή προβλήματα με αφορμή τη μάχη των προεδρικών εκλογών, αυτό θα είναι κίνδυνος. Και η αντιμετώπιση των κινδύνων που μπορούν να προέλθουν απο το εσωτερικό, είναι καθήκον των αγαπητών και συνειδητών πολιτών της ΤΔΒΚ".

Να σημειωθεί οτι ο Τουρκοκύπριος ηγέτης - Ραούφ Ντενκτάς, που αντέδρασε έντονα στην υποψηφιότητα της Τουρκίας στην ΕΕ, έφτασε στο σημείο να δηλώσει στη Νέα Υόρκη οτι "δεν υπάρχει πλέον λόγος να συνεχίσουν οι διαπραγματεύσεις" τονίζοντας οτι "στο εξής δεν πρόκειται να συνομιλήσουμε ούτε άμεσα ούτε έμμεσα με τους Ελληνοκυπρίους".

Υλοποίηση με το APXEION-WEB Ver 2.0 Copyright(c)1996-99 Hypersystems Ltd.

EMBASSY TRANSLATION OF ECEVIT STATEMENT

The fact that at the Helsinki Summit Turkey has been unanimously accepted and declared a candidate country and that it has been declared in clear and certain terms that Turkey will be put on an equal footing with other candidate countries is a positive development.

In this way the door for Turkey's full membership has been opened without pre-conditions.

It is also pleasing that the recent steps that Turkey has taken towards fulfilling the Copenhagen criteria have been welcomed.

But we cannot accept the implication the in the wording of the conclusions that could be interpreted as meaning that problems between us and Greece over the Aegean have to be taken to the ICJ by 2004 at the latest. However, the Finnish President Lipponen (who currently holds the EU Presidency) has clarified this in a written message to me in which he said that this wording did not amount to 'an obligation' but only meant the date by which the European Council would review the question of disputes. Lipponen's written message of 10 December is part of the EU's acquis on this subject.

Our government possesses the necessary political will to solve our problems with Greece by peaceful means and is doing its best to achieve this. But it is not acceptable to us that the solutions to these problems should be advanced as a pre-condition for the beginning of accession negotiations for EU membership.

We regard as a matter of deep concern the impression given that the so called Republic of Southern Cyprus can accede while the Cyprus negotiations have not yet achieved a solution. Our views on this subject are known by all. Our attitude will not change.

It is entirely undeniable that there are two states on Cyprus. The special relationship between Turkey and the 'TRNC' and their ties will continue to develop in parallel with the policy pursued by the EU on the subject of Cyprus.

Ecevit added that:

- There might be details which were hard for Turkey to digest but in general the acceptance of Turkish candidacy on equal terms was a great success for Turkey.
- He believed that Turkish preparations for full membership would take place much faster than expected.
- He had received a message from Clinton saying that the result was a success for Turkey. Chirac and Schroeder had also telephoned their congratulations.